



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 14. joulukuuta 2016
(OR. en)

15557/16

COPEN 387
EUROJUST 169
EJN 91

ILMOITUS

Lähettiläs:	Dimitër Tzantchev, suurlähettiläs, Bulgarian tasavallan pysyvä edustusto Euroopan unionissa
Päivämäärä:	22. marraskuuta 2016
Vastaanottaja:	Christine Roger, pääjohtaja, Euroopan unionin neuvosto
Asia:	Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta valvontatoimia koskeviin päätöksiin Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tutkintavankeuden vaihtoehtona 23 päivänä lokakuuta 2009 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2009/829/YOS saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä – Bulgarian tasavallan ilmoitus

Arvoisa pääjohtaja,

Oheisena toimitetaan vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta valvontatoimia koskeviin päätöksiin Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tutkintavankeuden vaihtoehtona tehtyä neuvoston puitepäätöstä 2009/829/YOS koskevat Bulgarian tasavallan ilmoitukset.

(lopputervehdys)

(allekirjoitus) Dimitër Tzantchev

Bulgarian tasavalta on noudattanut velvollisuuttaan saattaa *puitepäätos 2009/829/YOS vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta valvontatoimia koskeviin päätöksiin Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tutkintavankeuden vaihtoehtona* osaksi kansallista lainsäädäntöään: "laki muiden valvontatoimien kuin vankeuden toteuttamista koskevien päätösten tunnustamisesta, täytäntöönpanosta ja toimittamisesta" on hyväksytty (valtion virallinen lehti, nro 33, 26. huhtikuuta 2016). Laki tulee voimaan 27. toukokuuta 2016.

Tässä yhteydessä toimitamme puitepäätoksen mukaisesti seuraavat ilmoitukset ja julistukset:

1) **6 artiklan 1 kohdan nojalla tehtävät ilmoitukset ('Toimivaltaisten viranomaisten nimeäminen'):**

Bulgarian tasavallassa viranomainen, jolla on toimivalta tunnustaa muita valvontatoimia kuin toisessa Euroopan unionin jäsenvaltiossa annettua pidätysmääräystä koskeva päätös, on päätöksen kohteena olevan henkilön asuinpaikan alueellinen tuomioistuin. Jos kyseisellä henkilöllä ei ole asuinpaikkaa maan alueella, päätöksen tunnustamiseen toimivaltainen viranomainen on Sofian kaupungin tuomioistuin.

Viranomainen, jolla on toimivalta toimittaa valvontatoimintaa koskeva päätös toiselle Euroopan unionin jäsenvaltiolle, on asiaa valvova syyttäjä.

2) **8 artiklan 2 kohdan nojalla tehtävät ilmoitukset ('Valvontatoimet'):**

Bulgaria on halukas valvomaan seuraavia toimenpiteitä:

a) velvollisuus pidätyä tietyistä toimista, jotka liittyvät väitettyyn rikokseen tai väitettyihin rikoksiin, mihin voi sisältyä määrätyn ammatin harjoittaminen tai määrätyllä alalla toimiminen; tai

b) velvollisuus tallettaa tietty rahasumma tai antaa muunlainen takaus, joka voidaan joko maksaa tai antaa tietyissä erissä tai välittömästi kokonaisuudessaan.

3) **9 artiklan 4 kohdan nojalla tehtävät ilmoitukset ('Siihen jäsenvaltioon liittyvät perusteet, johon valvontatoimia koskeva päätös voidaan lähettää')**

Bulgaria voi 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti tunnustaa valvontatointa koskevan päätöksen ja valvoa sitä sellaisen henkilön osalta, joka ei asu jatkuvasti tai pysyvästi Bulgarian tasavallan alueella, jos vähintään yksi seuraavista ehdoista täyttyy:

1. henkilö on Bulgarian kansalainen;
2. valvontatointa voidaan valvoa Bulgarian tasavallassa;
3. henkilö on ilmoittanut, että hän aikoo asua Bulgarian tasavallan alueella tehdäkseen jotain tiettyä työtä;
4. henkilö on Bulgarian tasavallassa pysyvästi asuvan perheen jäsen;
5. henkilö on ilmoittanut, että hän aikoo asua Bulgarian tasavallan alueella opiskellakseen ammatillisen pätevyyden tai tutkinnon hankkimiseksi.

4) **21 artiklan 3 kohdan nojalla tehtävät ilmoitukset ('Henkilön luovuttaminen'):**

Bulgarian tasavalta on käyttänyt eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyssä puitepäätöksessä 2002/584/JHA olevan 2 artiklan 1 kohdassa olevaa mahdollisuutta.

5) **24 artiklan nojalla tehtävät ilmoitukset ('Kielet'):**

Bulgarian tasavalta ilmoittaa hyväksyvänsä todistuksen bulgariankielisen käännöksen.